

VISOKO UČILIŠTE EFFECTUS
VISOKA ŠKOLA ZA FINACIJE I PRAVO

PRAVILNIK
*o međunarodnoj mobilnosti
Visokog učilišta EFFECTUS*

Zagreb, rujan 2015.

Na temelju članka 100. Statuta Statuta Visokog učilišta EFFECTUS - visoke škole za financije i pravo na prijedlog dekana Stručno vijeće je na svojoj 25. sjednici održanoj dana 24. rujna 2015. donijelo je sljedeći:

PRAVILNIK O MEĐUNARODNOJ MOBILNOSTI

1. OPĆE ODREDBE

1.1. Sadržaj pravilnika

Članak 1.

Pravilnikom o međunarodnoj mobilnosti studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja Visokog učilišta EFFECTUS - visoke škole za financije i pravo (u daljnjem tekstu: Pravilnik) uređuju se osnovna načela mobilnosti dolaznih i odlaznih studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja u okviru programa Erasmus na Visokom učilištu EFFECTUS - visokoj školi za financije i pravo (u daljnjem tekstu: EFFECTUS), postupak prijave, isprave, prava i obveze studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja, uloga Erasmus koordinatora na EFFECTUSu te povjerenika za međunarodnu suradnju na pojedinim odjelima, kao i druga pitanja vezana za provedbu mobilnosti u okviru programa Erasmus.

1.2. Definicije pojmova

Članak 2.

Pojedini izrazi koji se koriste u ovom Pravilniku imaju sljedeće značenje:

- **Erasmus program** je program mobilnosti u sklopu Erasmus+ programa, koji obuhvaća mobilnost na razini visokoškolskog obrazovanja
- **Institucija domaćin** je visokoobrazovna ustanova na kojoj se ostvaruje mobilnost.
- **Partnerska institucija** je visokoobrazovna ustanova s kojom EFFECTUS ima potpisan bilateralni sporazum o međunarodnoj suradnji u okviru Erasmus programa.
- **Bilateralni sporazum** je ugovor o međunarodnoj suradnji unutar Erasmus programa kojeg sklapa ili u kojima sudjeluje EFFECTUS s jedne strane te partnerska inozemna visokoškolska ustanova s druge strane. Bilateralnim ugovorom se utvrđuje područje suradnje, te broj studenata, nastavnog i nenastavnog osoblja u razmjeni.
- **Erasmus koordinator** – osoba koju imenuje EFFECTUS i koja je odgovorna za komunikaciju s inozemnim visokoškolskim ustanovama, Agencijom nadležnom za programe mobilnosti (u daljnjem tekstu: Agencija) studentima, nastavnim i nenastavnim osobljem u pogledu mobilnosti s ciljem uspješne i pravilne provedbe programa Erasmus.
- **Odlazni student** (*Outgoing Student*) je student EFFECTUSa u Erasmus mobilnosti, koji dio studijskih obveza ili stručnu praksu obavlja na inozemnoj instituciji domaćinu.
- **Dolazni ili gost student** (*Incoming Student*) je student u mobilnosti unutar programa Erasmus na EFFECTUSu kao instituciji domaćinu.

- **Odlazno osoblje** (*Outgoing Staff*) su osobe zaposlene na EFFECTUSu temeljem ugovora o radu te izabrane za sudjelovanje u Erasmus programu razmjene na ustanovi domaćinu. Pojam uključuje nastavno i nenastavno osoblje.
- **Dolazno osoblje** (*Incoming Staff*) su osobe zaposlene na inozemnoj ustanovi koje su izabrane za sudjelovanje u mobilnosti unutar Erasmus programa na EFFECTUSu kao instituciji domaćinu.
- **Nastavno osoblje** - osobe izabrane u znanstveno-nastavna, nastavna te u suradnička zvanja asistenata koje su zaposlene temeljem Ugovora o radu i temeljem ugovora o djelu kao vanjski suradnici a koje su uključene u izvedbu nastave;
- **Nenastavno osoblje** - stručno i administrativno osoblje na EFFECTUSu zaposleno na Ugovor o radu, npr. djelatnici u referadama, računovodstvu, uredima za međunarodnu suradnju, knjižnicama itd.
- **Mobilnost** - određeno razdoblje provedeno u drugoj državi sudionici Programa koja je članica Europske unije.
- **Vrste mobilnosti:**
 - studijski boravak – za studente
 - stručna praksa – za studente
 - održavanje nastave – za nastavno osoblje
 - stručno usavršavanje – za nastavno i nenastavno osoblje
- **Prijepis ocjena** (*Transcript of Records*) je isprava kojom visokoobrazovna institucija pruža detaljne podatke o ostvarenom programu i postignutim rezultatima studenta, iskazanom putem ECTS bodova za svaki predmet te ocjena. Prijepis ocjena mora biti izdan kao službeni dokument i na engleskom jeziku.

1.3. Tijela za provedbu Erasmus programa

Članak 3.

Erasmus program mobilnosti na EFFECTUSu provodi Povjerenstvo za međunarodnu mobilnost. Povjerenstvo čine Prodekanica za nastavu i studijske programe, Erasmus koordinator i osoba koju imenuje dekan EFFECTUS-a.

Članak 4.

Dekan imenuje i razrješava Erasmus koordinatora na neodređeno vrijeme do razrješenja.

Članak 5.

Članovi Povjerenstva trebaju izbjegavati sukobe interesa (sukob interesa mogu uzrokovati, na primjer: obiteljski odnosi, blisko prijateljstvo, intimne veze, antagonizmi i sl.).

Nedopustiv je svaki oblik nepotizma. Nepotizmom se smatra svako djelovanje koje srodnika određenog člana Povjerenstva stavlja u povlašten položaj prema drugim osobama koje raspolažu jednakim ili boljim sposobnostima.

U slučaju dvojbe o postojanju sukoba interesa ili ako isti ne može ili ne želi izbjeći ili ukloniti sam, član Povjerenstva je dužan o tome izvijestiti dekana.

Član Povjerenstva koji bi trebao odlučivati o nekom pravu ili obvezi osobe s kojom je u bliskoj osobnoj ili poslovnoj vezi dužan je suzdržati se od odlučivanja s osnove ovog Pravilnika.

Članak 6.

Ured za međunarodnu mobilnost je administrativno tijelo EFFECTUS-a ustrojeno sa svrhom savjetovanja, pružanja adekvatnih informacija i ostalih vidova potpore dolaznim i odlaznim studentima. U nadležnosti Ureda su organizacija studentske razmjene, administrativna i organizacijska pomoć dolaznim studentima na razmjeni na EFFECTUS-u, organiziranje dobrodošlice, pomoć kod praktičnih pitanja kao što su smještaj, zdravstveno osiguranje, dozvole boravka, administrativna i organizacijska pomoć odlaznim studentima na razmjeni na inozemnim visokim učilištima, organizacija razmjene profesora i nenastavnoga osoblja, organizacijska pomoć pri osiguravanju smještaja za kratkoročne boravke studenata (do mjesec dana) i nastavnika te nadzor nad evidencijom međunarodne mobilnosti.

2. MOBILNOST STUDENATA

Članak 7.

Mobilnost studenata u okviru Erasmus programa ostvaruje se kroz mobilnost u svrhu studija ili mobilnost u svrhu obavljanja stručne prakse.

Mobilnost studenata u okviru Erasmus programa odnosi se na studiranje na instituciji domaćinu nakon čega se student vraća na matičnu instituciju i dovršava upisani studijski program. Mobilnost studenata uključuje stručnu praksu u sklopu studija u poduzeću u inozemstvu ili drugom relevantnom mjestu. Mobilnost studenata se ostvaruje u okviru bilateralnog sporazuma.

2.1. Objavljivanje javnog natječaja

Članak 8.

Postupak izbora odlaznih studenata provodi se putem javnog natječaja kojeg objavljuje EFFECTUS unutar sustava digitalne referade i oglasnoj ploči.

Natječajem se utvrđuju uvjeti za ostvarivanje prava na financijsku potporu, postupak prijave, postupak izbora, obvezni sadržaj prijave te način objave rezultata natječaja.

Članak 9.

Izbor studenata za razmjenu provodi Povjerenstvo za međunarodnu suradnju sukladno uvjetima propisanim natječajem.

2.2. Pravo na podnošenje prijave

Članak 10.

Pravo podnošenja prijave na natječaj imaju studenti stručnih studija i studenti upisani na specijalističke diplomske stručne studije.

2.3. Dokumenti studentske mobilnosti

Članak 11.

Osnovni dokumenti kojima se definira program mobilnosti i na temelju kojih se priznaje ostvareni program su:

- Ugovor o studiranju (Learning Agreement) odnosno Ugovor o stručnoj praksi
- Prijepis ocjena
- Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi
- Ispunjeno izvješće unutar Mobility Tool-a

2.4. Ugovor o studiranju i ugovor o stručnoj praksi

Članak 12.

Nakon što je student odabran za Erasmus program mobilnosti za studijski boravak, sklapa se ugovor o studiranju između studenta, EFFECTUSa i institucije domaćina, ako bilateralnim sporazumom nije drugačije propisano.

Ugovor o studiranju sadrži nazive predmeta koje je student prijavio s pripadajućim brojem ECTS bodova koje izabrani predmeti nose na instituciji domaćinu, odnosno izrada završnog rada uz pripadajući broj ECTS bodova, te ostale obveze koje je student tijekom boravka dužan ispuniti.

Nakon što je student odabran za Erasmus program mobilnosti za stručnu praksu, sklapa se ugovor o stručnoj praksi između studenta, EFFECTUSa i institucije domaćina. Ugovor o stručnoj praksi sadrži naziv ustanove ili društva u kojem se obavlja stručna praksa, razdoblje stručne prakse, plan aktivnosti, ishode učenja s obzirom na znanje, vještine i kompetencije koje student treba steći, mentorstvo, veze stručne prakse sa studijem te rezultate koji će se studentu priznati po povratku.

Potpisivanjem ugovora o studiranju odnosno stručnoj praksi EFFECTUS odobrava studentu odlazak na mobilnost i odabrani studijski program odnosno program stručne prakse, a institucija domaćin ga prihvaća i odobrava odabrani studijski program odnosno program stručne prakse.

2.6. Trajanje mobilnosti

Članak 13.

Mobilnost u svrhu studija traje minimalno tri (3) mjeseca, dok mobilnost u svrhu stručne prakse traje minimalno dva (2) mjeseca.

2.7. Zdravstveno osiguranje

Članak 14.

Studenti koji sudjeluju u mobilnosti dužni su posjedovati putno zdravstveno osiguranje ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno.

2.8. Prijepis ocjena i potvrda o obavljenoj stručnoj praksi

Članak 15.

Nakon ostvarene mobilnosti institucija domaćin dužna je studentu izdati prijepis ocjena ili potvrdu o stručnoj praksi.

3. ODLAZNI STUDENTI

Članak 16.

Uvjeti za prijavu te kriteriji i način odabira kandidata za mobilnost određuju se bilateralnim sporazumom i natječajem za mobilnost koji EFFECTUS raspisuje u skladu s odredbama bilateralnog/Erasmus sporazuma.

3.2. Sklapanje ugovora o studiranju i ugovora o stručnoj praksi

Članak 17.

Pri sklapanju ugovora o studiranju odnosno ugovora o stručnoj praksi za odlazne studente čini se usporedba i procjena sukladnosti studijskih programa EFFECTUSa i institucije domaćina.

Ugovor o studiranju potpisuju odlazni student, dekan EFFECTUSa i predstavnik ustanove domaćina.

Ugovor o stručnoj praksi potpisuje student, dekan EFFECTUSa i predstavnik ustanove domaćina.

3.4. Postupak priznavanja mobilnosti

Članak 18.

Ako je student ispunio sve obveze iz sklopljenog ugovora o studiranju odnosno ugovora o stručnoj praksi EFFECTUS je dužan priznati mu ostvarena postignuća u studijskom programu sukladno ugovoru o studiranju, bez provođenja posebnog dodatnog postupka priznavanja.

3.5. Usporedba i procjena sukladnosti studijskih programa

Članak 19.

Usporedbu i procjenu sukladnosti studijskih programa, predmeta, ocjena, ECTS bodova te stručne prakse obavlja prodekan za nastavu i studijske programe. Prodekan za nastavu i studijske programe ima pravo i obvezu konzultirati nositelja odgovarajućeg predmeta, predstojnike katedri te dekana.

Usporedba i procjena iz stavka 1. ovoga članka čine se polazeći od načela maksimalne fleksibilnosti te uzimajući u obzir sljedeća pravila:

a) Priznavanje ECTS bodova i predmeta:

- Za odslušane i položene predmete na instituciji domaćinu priznaju se ECTS bodovi kako su navedeni u prijepisu ocjena institucije domaćina.
- Predmeti kod kojih preklapanje u programu (uzimajući u obzir ishode učenja) iznosi otprilike 70% priznaju se studentu ukoliko je iz njih položio ispit. Priznaje se predmet, broj stečenih ECTS bodova i ocjena. U slučaju da je predmet odslušan, a nije položen ispit na instituciji domaćinu, EFFECTUS može studentu po povratku dozvoliti da pristupi polaganju ispita bez ponovnog slušanja dotičnog predmeta.
- Ako su preklapanja u programu predmeta manja od 70%, studentu se stečeni ECTS bodovi i dobivena ocjena priznaju kao izborni predmet.
- Priznati izborni predmeti ne trebaju odgovarati ponudi izbornih predmeta na EFFECTUSu.
- Pri priznavanju ECTS bodova nije odlučno na kojem obliku nastave su stečeni. ECTS bodovi ostvareni polaganjem ispita iz pojedinih predmeta mogu zamijeniti ECTS bodove koji bi se

po nastavnom programu EFFECTUSa ostvarivali kroz druge oblike nastave (izrada projektnog zadatka, izrada seminarskog rada i tsl.) i obrnuto.

b) Priznavanje ocjena:

- Studentu se priznaju ocjene ostvarene na instituciji domaćinu. Ako sustavi ocjenjivanja na instituciji domaćinu i EFFECTUSu nisu istovjetni ocjene se, u mjeri u kojoj je to moguće, pretvaraju u ocjene EFFECTUSa.
- Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu koje je moguće pretvoriti u nacionalni sustav ocjena ulaze u prosjek ocjena studija na EFFECTUSu. Ocjene koje nije moguće pretvoriti u nacionalni sustav ocjena (npr. prolaz – pad) upisuju se u izvornom obliku i ne ulaze u prosjek ocjena studija na EFFECTUSu.

c) Upis priznatih predmeta, bodova, ocjena i stručne prakse:

- U studentsku ispravu, Informacijski sustav i Dopunsku ispravu upisuju se nazivi predmeta, ostvarene ocjene i ECTS bodovi te stručna praksa.
- Nazivi predmeta upisuju se na hrvatskom i izvornom jeziku, a gdje to nije moguće na engleskom jeziku s naznakom predmeta kojeg zamjenjuju ili kao zasebni izborni predmet.
- Ostvarena ocjena upisuje se u izvornom obliku, a ukoliko sustavi ocjenjivanja na instituciji domaćinu i EFFECTUSu nisu istovjetni ocjena se upisuje i u pretvorenom obliku.
- Obavljena stručna praksa upisuje se u obliku kako je poslodavac naveo u potvrdi o stručnoj praksi.
- U Informacijski sustav i Dopunsku ispravu se upisuje napomena gdje i kada su predmeti položeni odnosno stručna praksa obavljena kao i kriterij pretvorbe drugog sustava bodovanja u ECTS bodove odnosno kriterij pretvorbe ocjena ukoliko sustavi ocjenjivanja nisu istovjetni.
- EFFECTUS je dužan, u primjerenom roku, a ne kasnije od 10 dana prije početka semestra u kojem student nastavlja program na EFFECTUSu, upisati podatke iz ove točke u studentsku ispravu i Informacijski sustav. Ako to nije moguće učiniti u navedenom roku, EFFECTUS je dužan studentu omogućiti redoviti nastavak studija i bez upisa navedenih podataka.

3.6. Prava odlaznog studenta kod mobilnosti utemeljene na institucionalnom sporazumu

Članak 20.

Odlazni student tijekom mobilnosti zadržava status redovitog studenta na EFFECTUSu.

Odlazni student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na instituciji domaćinu, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Financijska potpora odlazne studentske mobilnosti regulira se institucionalnim sporazumom i drugim aktima EFFECTUSa. EFFECTUS može, u skladu s financijskim mogućnostima, donijeti odluku o sudjelovanju u snošenju dijela troškova boravka odlaznog studenta.

3.7. Dužnosti odlaznog studenta kod mobilnosti utemeljene na institucionalnom sporazumu

Članak 21.

U okviru odabranog programa, student na instituciji domaćinu u jednom semestru mora upisati najmanje 20 ECTS bodova, a za kraće razdoblje razmjerno manje.

U slučaju da student na instituciji domaćinu, ne ostvari broj ECTS bodova naznačenih u ugovoru o studiranju, razliku ECTS bodova će ostvariti nakon povratka, na EFFECTUSu sukladno općim aktima EFFECTUS-a.

Odlaznom studentu se prije, tijekom ili nakon akademske godine u kojoj je u mobilnosti može dopustiti upis do 40 ECTS bodova po semestru.

Nakon završetka mobilnosti, a najkasnije do završetka sljedećeg semestra, student je obavezan dostaviti prijepis ocjena s institucije domaćina ili potvrdu obavljene stručne prakse od poslodavca te druge dokumente određene natječajem i institucionalnim sporazumom Erasmus koordinatore.

4. DOLAZNI STUDENTI

Članak 22.

Na zahtjev studenta, a u skladu s institucionalnim sporazumom, EFFECTUS će kao institucija domaćin sklopiti sa studentom i matičnom institucijom Ugovor o studiranju/stručnoj praksi. Ugovor o studiranju u ime EFFECTUSa potpisuju nadležni Erasmus koordinatore i dekan ili prodekan za nastavu i studijske programe.

Ugovor o stručnoj praksi u ime EFFECTUSa potpisuju nadležni Erasmus koordinatore i dekan ili prodekan za nastavu i studijske programe te poslodavac.

Ugovor o studiranju/stručnoj praksi može se mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti u pisanom obliku.

Dolazni student se upisuje u studentskoj referadi EFFECTUSa pri čemu mu se izdaje studentska isprava.

Članak 23.

Dolazni student ima prava i obveze redovitog studenta EFFECTUSa ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Dolazni student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na EFFECTUSu ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

4.1. Prijepis ocjena

Članak 24.

Nakon ostvarene mobilnosti EFFECTUS kao institucija domaćin izdaje studentu prijepis ocjena odnosno potvrdu o stručnoj praksi na engleskom jeziku.

4.2. Nastava za dolazne studente

Članak 25.

Nastava za dolazne studente koji ne slušaju nastavu na hrvatskom jeziku izvodi se, koliko je to organizacijski moguće, na engleskom jeziku ili se može izvoditi kao konzultativna nastava.

5. MOBILNOST OSOBLJA

5.1. Osoblje u mobilnosti

Članak 26.

Mobilnost osoblja odnosi se na boravak zaposlenika EFFECTUSa (u daljnjem tekstu: osoblje) na instituciji domaćinu nakon koje se zaposlenik vraća na EFFECTUS.

Osoblje u mobilnosti definira se kao:

- osobe zaposlene temeljem ugovora o radu na EFFECTUSu u zvanjima te vanjski suradnici: znanstveno-nastavno, znanstveno, nastavno, suradničko zvanje asistenta
- nenastavno osoblje (stručno i administrativno osoblje) zaposleno temeljem ugovora o radu na EFFECTUSu.

5.2. Prijava za mobilnost i odabir odlaznih kandidata

Članak 27.

Prijava, način i kriteriji odabira kandidata definiraju se odredbama natječaja u okviru kojeg se ostvaruje mobilnost.

Povjerenstvo za međunarodnu suradnju EFFECTUSa odabrat će kandidate prema sljedećim kriterijima:

- kvaliteta plana rada/ nastavnog plana
- korist za daljnji rad na EFFECTUSu
- poznavanje jezika na kojem će se održavati nastava
- pozivno pismo
- dužina boravka mora biti u skladu s opsegom aktivnosti koje će se provesti
- način diseminacije iskustva po povratku na EFFECTUS.

O svim kriterijima odabira članovi osoblja moraju biti unaprijed obaviješteni u Natječaju.

5.3. Osiguranje odlaznog osoblja

Članak 28.

Osoblje koje sudjeluje u mobilnosti dužno je posjedovati putno zdravstveno osiguranje, ukoliko posebnim sporazumom nije drugačije ugovoreno.

5.4. Obveze po povratku s mobilnosti

Članak 29.

Nakon povratka na EFFECTUS je dužna podnijeti izvješće o ostvarenoj mobilnosti sukladno zahtjevima institucionalnog sporazuma i Erasmus mobilnosti.

5.5. Mehanizmi za praćenje i analizu primjene znanja i iskustva koje je osoba stekla

Članak 30.

Znanje i iskustvo koje je osoba stekla kroz međunarodni program razmjene prate se i analiziraju kroz sljedeće aktivnosti:

- za nastavno osoblje

- održavanje prezentacije o stečenom znanju i iskustvu unutar katedre koj nastavnik pripada
- broj predloženih obrazloženih inovacija s ciljem unapređenja postojećih postupaka prijenosa znanja
- za nenastavno osoblje
 - broj predloženih obrazloženih inovacija s ciljem unapređenja postojećih postupaka pružanja usluge

6. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 31.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu 01.10.2015. te time prestaje važiti Pravilnik o međunarodnoj mobilnosti od 29.05.2012.

dr.sc. Mira Lenardić,
dekanica

Zagreb, 16.09.2015.

Goran Trbojević, dipl.iur.,
tajnik